

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 10 OCTOBRE 1919

Projet de loi sur les pensions militaires (1).

Wetsontwerp op de militaire pensioenen (1).

I. — AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

ART. 41.

Un arrêté royal déterminera les militaires non mentionnés dans la première colonne des deux tarifs du tableau I, qui seront, au point de vue de la pension, assimilés aux différents grades cités dans ces colonnes.

Un arrêté royal spécifiera les catégories de personnes attachées à l'armée ou à des services de l'armée ou des civils qui ont subi une condamnation à six mois de prison au moins pour avoir concouru à la défense du pays, et auxquels le bénéfice des titres II, III et IV (2^e et 3^e sections) de la présente loi est applicable et mentionnera le grade dans lequel ces personnes seront, par correspondance considérées au point de vue de la pension ou des allocations.

Le Ministre de la Guerre,

I. — AMENDEMENTEN
DOOR DE REGEERING VOORGESTELD.

ART. 41.

Een koninklijk besluit duidt de militairen aan, niet vermeld in de eerste kolom der twee tarieven van tabel I, die, onder opzicht van 't pensioen, met de onderscheidene in die kolommen vermelde graden worden gelijkgesteld.

Een koninklijk besluit bepaalt de categorieën bij het leger of bij diensten van het leger werkzame personen of burgers die tot eene gevangenisstraf van ten minste zes maanden werden gestraft om tot s'landsverdediging te hebben bijgedragen, en op wie het voordeel van de titels II, III en IV (2^{de} en 3^{de} secties) van de onderhavige wet toepasselijk is, en zal den graad vermelden waarin deze personen, bij overeenstemming, onder opzicht van het pensioen of der verstrekkingen zullen beschouwd worden.

De Minister van Oorlog,

MASSON.

(1) Projet de loi, n° 305.

Rapport et amendements, n° 425.
Amendements, n° 440, 450.

(1) Wetsontwerp, n° 305.

Verslag en amendementen, n° 425.
Amendementen, n° 440, 450.

II. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ
PAR M. PONCELET.

ART. 20.

Rédiger comme suit cet article :

« Les orphelins atteints d'une infirmité les mettant dans l'incapacité *permanente* de pourvoir à leur subsistance. »

II. — AMENDEMENT DOOR
DEN HEER PONCELET VOORGESTELD.

ART. 20.

Dit artikel te doen luiden als volgt:

« De weezen aangetast door een lichaamsgebrek, waarbij zij *bestendig* in de onmogelijkheid verkeerren in hun onderhoud te voorzien.»

Jules PONCELET.

